

Fr, 17.10.2014, 10.00–15.30 Uhr  
Ort: Wienbibliothek, Musiksammlung, 1010 Wien,  
Bartensteingasse 9, 1. Stock

- 10.00–11.00** **Referate und Diskussion:  
Literatur und Literaturbetrieb.  
Moderation: Julia Danielczyk (Wien)**
- 10.00–10.30 **Andrea Seidler** (Wien): Das Tagebuch über  
die Afrikareise des Grafen Samuel Teleki  
(1887–88) – eine postkoloniale Analyse
- 10.30–11.00 **Bill Bell** (Cardiff): Itinerant Texts:  
Books that Move
- 11.00–11.30 Kaffeepause
- 11.30–12.30** **Referate und Diskussion.  
Literatur und Literaturbetrieb.  
Moderation: Ernst Fischer (Mainz)**
- 11.30–12.00 **Helga Mitterbauer** (Edmonton/Graz):  
Ars pornographica.  
Die Unanständigkeit des Franz B(lei)
- 12.00–12.30 **Carola Leitner** (Wien): Geschichte der  
Buchgemeinschaft Donauland
- 12.30–14.00 Mittagspause
- 14.00–15.30** **Referate und Diskussion.  
Literatur und Literaturbetrieb.  
Moderation: Karl Zieger (Lille)**
- 14.00–14.30 **Daniel Syrový** (Wien): Habsburgische  
Bücherzensur und italienisches  
Risorgimento (1815–1866)
- 14.30–15.00 **Stefan Kutzenberger** (Wien):  
Übersetzte Literatur in österreichischen  
und deutschen Bestsellerlisten  
im Vergleich
- 15.00–15.30 **Barbara Agnese** (Montreal):  
Nicole Brossards „Le désert mauve“:  
Übersetzung und Peritext
- 15.30 Abschluss

Eintritt zu allen Veranstaltungen frei  
[www.wienbibliothek.at](http://www.wienbibliothek.at) und [www.buchforschung.at](http://www.buchforschung.at)

## Zurück in die Zukunft – Digitale Medien und historische Buchforschung

**Interdisziplinäres Symposium**  
Wien, 15.–17. Oktober 2014



## Zurück in die Zukunft – Digitale Medien und historische Buchforschung,

### Interdisziplinäres Symposium

Wien, 15.–17. Oktober 2014

Gemeinsam veranstaltet von der Gesellschaft für Buchforschung in Österreich, Wienbibliothek im Rathaus und Universität Wien, mit Unterstützung der Kulturabteilung der Stadt Wien (MA 7)

**Mi, 15.10.2014**, 18 Uhr im Alten Rathaus  
(Wipplingerstraße 6–8, 1010 Wien)

#### Pixel oder Papier? Ersetzt das E-Book das gedruckte Buch?

Hubert Christian Ehalt spricht mit Martina Schmidt (Deuticke Verlag), Petra Hartlieb (Autorin und Buchhändlerin) und Julia Danielczyk (Literaturreferentin der Kulturabteilung der Stadt Wien)

**Do, 16.10.2014**, 09.30–17.30 Uhr

Ort: Wienbibliothek, Musiksammlung, 1010 Wien,  
Bartensteingasse 9, 1. Stock

- 09.30 Begrüßung: **Alfred Pfoser**  
(stv. Direktor der Wienbibliothek)  
**Melanie Malzahn**  
(Vizedekanin, Universität Wien)  
Einleitende Worte: **Sandra Vlasta** (Wien)
- 10.00–10.30 Eröffnungsvortrag, gewidmet Norbert  
Bachleitner zum 60. Geburtstag:  
**Murray G. Hall** (Wien)
- 10.30–11.00 Kaffeepause
- 11.00–13.00 Referate und Diskussion:  
Digitale Literatur.  
Moderation: Otto Michael Gugler** (Wien)
- 11.00–11.30 **Ernst Grabovszki** (Wien): Buch und Bytes.  
Umriss einer Sozialgeschichte des  
E-Books

- 11.30–12.00 **Julia Grillmayr** (Wien): Jeder Blick ein Klick,  
jeder Schritt ein Surfen – Digitale  
Literatur als Modell für das Leben  
in der technologischen Umwelt
- 12.00–12.30 **Paul Ferstl** (Wien): All you can read.  
E-Book-Flatrates und andere aktuelle  
Entwicklungen im digitalen Buchhandel
- 12.30–13.00 **Barbara Schaff** (Göttingen):  
Kulturreiseführer im Wandel
- 13.00–14.30 Mittagspause
- 14.30–15.30: Referate und Diskussion:  
Übersetzung und Transfer.  
Moderation: Christine Ivanovic** (Wien)
- 14.30–15.00 **Rudolf Weiss** (Wien):  
Englische „Liebeleien“
- 15.00–15.30 **Christine Hermann** (Wien): „Der Löwe von  
Flandern“ – ein flämisches Nationalepos,  
bearbeitet für die österreichische und  
deutsche Jugend
- 15.30–16.00 Kaffeepause
- 16.00–17.30 Referate und Diskussion:  
Übersetzung und Transfer.  
Moderation: Sandra Vlasta** (Wien)
- 16.00–16.30 **Christina Hoffmann** (Wien):  
Literarische Stilsuche mithilfe der Malerei.  
Die visuelle Ästhetik der Dekadenzliteratur  
am Beispiel von Hermann Bahrs  
„Die gute Schule“ (1890)
- 16.30–17.00 **Irina Brantner** (Wien):  
Water from a sacred fountain.  
Metaphor of Water in Poetry of  
James Hogg and Alexander Pushkin
- 17.00–17.30 **Gianna Zocco** (Wien): Afroamerikanische  
Literatur im deutschsprachigen Raum.  
Das Beispiel James Baldwin
- Ab 18.30 Uhr **Fest für Norbert Bachleitner  
mit Helmut Schwarzer, Elena Messner,  
Thomas Ballhausen, Eva Schörkhuber**  
Ort: Restaurant Giorgina, Bankgasse 2,  
1010 Wien